

Cartas

- Puebla patrimonio universal
 - Legislación norteamericana contra los análisis de seguridad
 - ¡Ojo con la moto!
 - The global solidarity front to realize cities of the future
 - ARGENTINA - ¿explosiones nucleares subterráneas con fines pacíficos?
 - Para comprar coche en Italia habrá que tener aparcamiento
 - Citigroup and the Peruvian Amazon
 - Nota Urgente: Ataque contra Nodo50
 - El Pueblo Argentino Pide Socorro
 - Lyari express way eviction
-

Fecha: 16 Noviembre 2001

De: Dirk Bühler (d.buehler@deutsches-museum.de)

Asunto: **Puebla patrimonio universal**

Estimados Señores,

por medio de la presente les quiero informar de la edición reciente de mi nuevo libro sobre la arquitectura histórica de Puebla (México) que me parece no solo de interés local sino a través de su metodología innovadora una aportación importante para la investigación de la arquitectura histórica y la conservación de bienes inmuebles en general. Se lo quiero ofrecer tanto para la venta como para un posible canje de publicaciones del mismo índole de otras regiones. Además les quiero sugerir la publicación de una nota o hasta una reseña en uno de sus órganos oficiales, sean revistas o páginas web. Les agradezco mucho la atención prestada a la presente y les agrego -para su mayor información- algunos datos sobre el libro en el anexo. Para mayor información no dude en comunicarse conmigo.

Muchas gracias y atentos saludos

Dirk Bühler

Puebla - Patrimonio de arquitectura civil del virreinato. Deutsches Museum, München 2001. 22,3 x 29,8 cm, pasta dura, 522 páginas, 600 fotografías (color/blanco y negro), 101 planos y croquis de edificios, 23 dibujos explicativos dentro del texto, 6 planos históricos y 9 planos analíticos de la ciudad, bibliografía, glosario y cuadros sinópticos en el anexo.

Del prólogo de Prof. Dr. Michael Petzet (Presidente del ICOMOS) y Francisco Javier López Morales (ICOMOS México):

"La función de modelo podría ser un motivo esencial para la confección y continuación de la lista de bienes culturales del mundo ya que las ciudades antiguas que están en esta lista del patrimonio universal de la UNESCO son como un fanal contra la erosión cultural y ecológica de la existencia urbana. Ellas llaman a respetar la variedad insustituible de herencia cultural de las naciones. Hacen pensar en la labor integral de una política urbana de mantenimiento que debe tener en cuenta al ser humano en su búsqueda de orientación histórica, en su búsqueda de identidad y amparo y en su esperanza de un futuro en que no se pierda la medida humana.

Un buen ejemplo de este tipo de ciudad es Puebla, fundada en 1531 por decreto del rey de España Carlos V y que desde 1987 se encuentra en la lista de la UNESCO de bienes del patrimonio mundial. ICOMOS de Alemania ha seguido con mucho interés las investigaciones de los últimos años sobre Puebla del arquitecto Dirk Bühler. En lugar de concentrarse en construcciones monumentales de carácter extraordinario o de hacer una mera selección de edificios característicos, ha tratado de analizar y documentar los edificios privados de la época colonial desde la fundación de la ciudad hasta principios del siglo XIX. También ICOMOS de México celebra esta publicación que incita a que surjan nuevas iniciativas para que se lleve a cabo el tan urgentemente necesario registro de los monumentos en otros centros históricos de América Latina."

El autor, Dirk Bühler, estudió arquitectura en el politécnico de Aquisgrán (Alemania) (*Rheinisch Westfälische Technische Hochschule Aachen*) donde también se doctoró con un trabajo sobre la arquitectura civil de Puebla. Vivió en México D.F. y en Puebla durante muchos años trabajando como profesor e investigador en El Colegio de Puebla A.C. y en la Universidad de las Américas. A partir de 1993 es curador del área de arquitectura del Deutsches Museum en Munich. Ha instalado la exposición permanente de puentes del y presentado los resultados de sus investigaciones de arquitectura histórica en varias exposiciones temporales. Sus trabajos sobre arquitectura mexicana y la construcción de puentes han sido publicado en varios países.

De: Jesús Cea Aviión jcea@hispace.com

Asunto: **Legislación norteamericana contra los análisis de seguridad**

A propósito del debate de los días anteriores, traigo este artículo de interés general para usuarios y administradores de listas:

Legislación norteamericana contra los análisis de seguridad

Recientemente, EE.UU. ha aprobado una serie de leyes encaminadas a declarar ilegales la publicación de estudios y análisis que demuestren vulnerabilidades en sistemas hardware o software.

Las leyes, englobadas bajo el nombre común de DMCA (Digital Millennium Copyright Act), pretender defender las industrias de contenidos (audio, texto y vídeo) frente a la piratería, pero sus implicaciones son muy amplias y peligrosas.

La DMCA convierte en ilegal la distribución de "circumvention technology" (tecnología para burlar protecciones). Entendido en un sentido amplio, algo que ya se está aplicando en EE.UU., un documento científico describiendo una vulnerabilidad en una tecnología entraría dentro de esta categoría y, por lo tanto, sería ilegal en los Estados Unidos. Publicar casi cualquier trabajo sobre seguridad, entonces, sería un acto delictivo en ese país.

A este respecto me gustaría exponer una serie de conclusiones, a título personal:

- Aunque publicar información sobre vulnerabilidades sea ilegal, la información seguirá circulando libremente por el mundo "underground", donde el anonimato es ley. En cambio, los administradores de sistemas y responsables de seguridad, siendo personas legales, no tendrán acceso a esa información, que sí tendrán sus atacantes.
- El progreso técnico y científico se basa en el libre flujo de información y en estudios independientes. Esto es especialmente cierto en el campo de la criptología. Si los problemas de diseño o implementación de un sistema criptográfico no se pudiesen hacer públicos de forma legal, los usuarios tendrán sistemas débiles e inseguros.
- Ya existen casos demostrables en los que una tecnología criptográfica, una vez expuesta a expertos independientes, se ha demostrado insegura: el cifrado GSM, la protección anticopia de los DVDs, el cifrado WEP de las redes inalámbricas 802.11... Si dichas tecnologías se hubiesen hecho públicas, el descubrimiento de sus vulnerabilidades se habría efectuado antes de llegar al mercado.
- ¿Qué hubiera ocurrido si la publicación de las vulnerabilidades fuese ilegal?. La vulnerabilidad seguiría existiendo, por supuesto, y sería conocida dentro de determinados círculos. El público, no obstante, pensaría que está utilizando tecnología segura y de calidad, estando a merced de tiburones sin escrúpulos.

Adicionalmente, sin la publicidad de las vulnerabilidades, las empresas no tendrían ningún aliciente para seguir innovando y dotar a los sistemas, aunque sea tras infinidad de intentos fallidos, de verdadera seguridad a toda prueba.

Los primeros resultados negativos ya se han empezado a ver:

La versión 2.2.20 del kernel Linux, de reciente aparición, indica expresamente en su fichero de "cambios" que se han solucionado varios problemas de seguridad, pero que no se proporcionan detalles para no violar la DMCA.

Un ciudadano ruso, de nombre Dmitri Sklyarov, está pendiente de juicio en EE.UU., al ser coautor de un programa utilizado para descifrar ficheros PDF. El programa, elaborado y distribuido por una firma rusa, se vende desde ese país. Dimitri está acusado de contravenir la DMCA, aunque sea ciudadano extranjero y los actos de los que se le acusa se realizasen fuera de los EE.UU.. Dimitri fue detenido por el FBI, tras una denuncia de Adobe, al término de una jornadas de seguridad desarrolladas en los Estados Unidos, a donde había viajado desde su país natal. El trabajo de Sklyarov es perfectamente legal en Rusia y en la mayoría de los países occidentales.

Si tienes más de un hijo, ¿puedes ir de vacaciones a China sin peligro de ser encarcelado, al haber violado una ley local de ese país, mientras estabas en el exterior y siendo ciudadano foráneo?. Probablemente en China sí, pero no en los Estados Unidos, si se ven los precedentes.

El profesor Edward Felten, de la universidad de Princeton, decidió no publicar los fallos de seguridad que había descubierto en el reto SDMI (Secure Digital Music Initiative), con los que probaba que era posible eliminar las "marcas de agua" insertadas en una canción, destruyendo el sistema anticopia puesto a prueba por la SDMI. A pesar de que el objetivo del reto era demostrar si los sistemas propuestos eran seguros, algo que Felten echó por tierra, publicar sus resultados sería ilegal. En ese sentido, la industria discográfica seguía intentando aprobar un esquema de protección musical demostradamente fallido,

aunque las pruebas de ello no fuesen públicas, y el autor de las mismas tuviese que afrontar denuncias judiciales.

Recientemente Niels Ferguson, criptógrafo holandés de reconocido prestigio internacional, afirmó haber descubierto una vulnerabilidad en el esquema de protección HDCP de Intel. HDCP es un sistema de cifrado para el bus DVI, donde se conectan televisores, cámaras, reproductores de DVD y similares. Según Ferguson, se puede obtener la clave maestra del sistema en menos de dos semanas. Una vez obtenida dicha clave, se pueden copiar o crear contenidos sin restricción, crear dispositivos nuevos, etc.

Aunque Ferguson no publicó los detalles (aunque es holandés, podría ser detenido en cualquiera de sus viajes a EE.UU.), poco después se desvelaron todas las interioridades de forma abierta, a través de otra vía: Scott A. Crosby, de la universidad Carnegie Mellon. Estudiándolas detenidamente, se puede observar que la seguridad del sistema HDCP es trivial.

Como se cita a Ferguson en el semanario Ciberpaís: "Si no investigamos, nunca desarrollaremos buenos esquemas de protección anticopia. La DMCA protege al fabricante de un mal producto en el sentido de que es ilegal demostrar que es defectuoso". De hecho la DMCA contraviene sus propios intereses, ya que sin poder investigar sistemas anticopia avanzados es imposible desarrollar esquemas seguros.

El problema de la DMCA no son tanto sus objetivos sino los medios que aborda para ello. La discusión de vulnerabilidades o la posesión de sistemas capaces de saltarse protecciones no debe ser algo ilegal, sencillamente porque existen multitud de usos legales para esa tecnología e información.

Los cerrajeros, por ejemplo, necesitan disponer de sus herramientas de forma legal. Las empresas de recuperación de datos necesitan herramientas de escaneo de discos duros a bajo nivel para poder hacer su trabajo.

Las herramientas y los conocimientos no deberían ser ilegales si tienen usos beneficiosos. Lo que debe ser ilegal, y ya lo es en la mayor parte de los países, es la copia, venta y distribución no autorizada de material protegido con "copyright". Esa legislación ya existe y se utiliza constantemente desde hace decenios. La DMCA, en su estado actual, no tiene ningún sentido.

Prohibir difundir un documento porque su temática no nos es grata es algo prohibido (salvo casos excepcionales) en la mayor parte del mundo "civilizado", tratándose de un derecho garantizado con leyes que promueven la libertad de expresión y la libertad de prensa. Es triste comprobar como el país del mundo que se vanagloria de mayor libertad tira por tierra su "Primera Enmienda" constitucional con una ley que ni siquiera cumple sus objetivos declarados.

El reciente fallo judicial catalogando el código "DeCSS" como protegido por la libertad de expresión, hecho del que nos hicimos eco en Hispasec esta misma semana, abre una brecha legal para atacar la DMCA. Cuando el juicio de Dmitri Sklyarov empiece (Dmitri está actualmente en libertad provisional y tiene prohibido abandonar EE.UU., aunque es ruso y reside en Rusia) no sería sorprendente que la DMCA fuese declarada anticonstitucional.

Mientras tanto, seguiré teniendo mucho cuidado con lo que digo, aunque sea español y no tenga pensado viajar a EE.UU. en un futuro próximo...

Recomiendo a todos los lectores de "Una-Al-Día" que echen un detenido vistazo a los enlaces que siguen.

- Electronic Frontier Foundation <http://www.eff.org/>
- Linux security self-censorship ominous <http://www.newsforge.com/article.pl?sid01/11/08/0125207>
- Linux security self-censorship ominous <http://www.theregister.co.uk/content/4/22712.html>
- The Case For Full Disclosure In The Linux Changelog <http://slashdot.org/article.pl?sid01/11/11/1424212>
- Keep Security Censorship Away From Linux <http://www.securityfocus.com/columnists/35>
- Linux Update withholds Security Details <http://www.securityfocus.com/news/274>
- Security in an Open Electronic Society <http://www.securityfocus.com/news/270>
- Welcome to the Anti-DMCA Website <http://www.anti-dmca.org/>
- Apparent HDCP authentication protocol weaknesses <http://cryptome.org/hdcp-weakness.htm>
- Video crypto standard cracked? <http://www.securityfocus.com/news/236>
- Un criptólogo rompe la protección anticopia del sistema de vídeo de Intel <http://www.ciberpais.elpais.es/d/20010823/cibersoc/soc4.htm>
- Dutch Cryptographer Cries Foul <http://www.wired.com/news/politics/0,1283,46091,00.html>
- Niels Ferguson's home page <http://www.macfergus.com/niels/>
- Censorship in action: Silenced by the DMCA <http://www.macfergus.com/niels/dmca/index.html>
- Los problemas para la ciencia de las leyes contra la rotura de protecciones <http://barrapunto.com/article.pl?sid01/09/23/1637253&modethread&threshold>
- Anticircumvention Rules: Threat to Science <http://www.sciencemag.org/cgi/content/full/293/5537/2028>
- RIAA/SDMI Letter, April 9, 2001 <http://www.cs.princeton.edu/sip/sdmi/riaaletter.html>

Fecha: 27 Noviembre 2001

De: Edorta Bergua <ebergua@gazteria.gipuzkoa.net>

Asunto: **Ojo con la moto**

Durante los últimos años el número de motocicletas y ciclomotores que circulan por nuestra ciudad no ha parado de aumentar. Así lo confirman datos oficiales del Ayuntamiento que indican que las dimensiones del parque motorista se han incrementado un 37% respecto a las del pasado año 2000, existiendo en estos momentos un total de 14.859 motocicletas y ciclomotores en Donostia - San Sebastián (1).

Este incremento del número de motos no es casual, ya que tiene clara relación con las ventajas de movilidad que presentan en comparación con otros vehículos motorizados, así como con las medidas que progresivamente está adoptando el Ayuntamiento dirigidas a estos vehículos, en especial, a través de la habilitación de nuevas plazas de aparcamiento en distintas ubicaciones del centro urbano.

A nuestro entender, estas cifras tendrían que causarle cierta preocupación al Concejal Delegado de Movilidad, evitando declaraciones como "vamos a seguir apostando por las motos porque es un vehículo apropiado para la ciudad, ya que no perturba la circulación" (2).

KALAPIE desea expresar su preocupación ante estas actuaciones municipales de promoción del uso de la moto como medio de transporte urbano, derivadas de una discutible benévola valoración de su uso e impacto en el entorno urbano

Las razones que nos llevan a ello son bien claras:

- En una ciudad como Donostia-San Sebastián, en la que, como ha puesto de manifiesto el Departamento Municipal de Sanidad, la contaminación acústica y del aire constituyen los principales problemas ambientales de la ciudad. Las motos, aun cuando es cierto que ocupan menos espacio que los automóviles, lejos de ser un vehículo sostenible, generan mayores problemas ambientales y de seguridad vial que éstos.
- Así, la mayor parte de estos vehículos funciona con motores de tracción a dos tiempos, que emiten 100 veces más de hidrocarburos que los motores de los automóviles (3), contaminantes éstos entre los que cabe destacar el benceno, sustancia altamente cancerígena.
- La moto es el medio de transporte que mayores proporciones de riesgo registra de resultar muerto o herido, en comparación con el coche (50 veces mayor) (4), hecho que se deriva de las altas velocidades que alcanzan y su escasa protección en caso de accidente. El informe de 1999 de la *SESPAS (Sociedad Española de Salud Pública y Administración Sanitaria)*, señalaba el incremento de víctimas entre los ocupantes de ciclomotores y motocicletas, que entre 1981 y 1994 ha sido del 80%, y de los accidentes en el medio urbano, que representan más del 52% del total (5).
- Al igual que en la mayoría de las ciudades europeas, el tráfico es la principal causa de ruidos también en Donostia - San Sebastián. Una parte no desdeñable de estos ruidos son producidos por motos y motocicletas que circulan reglamentariamente por la ciudad, así como por otras motos que lo hacen con los tubos de escape trucados, de forma que triplican o cuadruplican el nivel de ruido que emite el vehículo. Prueba del fuerte malestar que origina esta contaminación acústica en la población donostiarra son los datos de una encuesta encargada por el Ayuntamiento, que indica que, en opinión de los ciudadanos, los ruidos de coches y motos constituyen la segunda causa de actividades molestas existentes en la ciudadvi.
- Por último, como ya hemos dejado claro en otras ocasiones, insistimos en que el aumento de la oferta de infraestructuras para la movilidad motorizada contribuye a alimentar la demanda, lo cual vuelve a inducir la aparición de nuevas "necesidades" en una espiral sin fin. No es aceptable, pues, que se argumente la habilitación de nuevos aparcamientos amparándose en la existencia de una demanda a la que es preciso responder.

A la vista de estas observaciones, consideramos que queda suficientemente claro que la promoción del uso de la moto que, por la vía de la habilitación de nuevos aparcamientos, está llevando a cabo el Ayuntamiento, no encaja en absoluto con los principios de movilidad sostenible recogidos en el Pacto Cívico de Movilidad, y en la Carta de Aalborg suscrita por el Ayuntamiento de Donostia - San Sebastián.

En consecuencia, solicitamos al Concejal Delegado de Movilidad una reconsideración de la política que está llevando a cabo a este respecto, así como la celebración de una reunión monográfica del Consejo Asesor de Movilidad, consagrada a analizar la movilidad en moto en nuestra ciudad.

Donostia - San Sebastián, 8 de noviembre de 2001

(1) Diario Vasco, edición del 28/10/2001.

(2) Diario Vasco, edición del 28/10/2001.

(3) Datos de la Oficina Federal del medio ambiente, bosques y paisaje (OFEFP), de Suiza. Journal ATE (Association transports et environnement) Suiza. Edición de abril de 2001.

(4) G. Wolf (1991). "Les deus-roues légers : sécurité et aménagements", en "Sécurité des routes et des rues". SETRA, CETUR.

(5) El País, edición del 10/10/1999.

Hiriko Txirrindularien Elkartea Asociación de ciclistas urban@s KALAPIE Hiriko txirrindularien elkartea Asociación de ciclistas urban@s 1872 posta-kutxatila 20080 DONOSTIA

Correo-e: kalapie@geocities.com

Sitio web: <http://www.euskalnet.net/kalapie/>

Fecha: 19 Noviembre 2001

De: Habitat International Coalition <hic@mweb.co.za>

Asunto: **The global solidarity front to realize cities of the future**

What is really happening in the globalized cities, beyond the numbers and statistics? What are the social dynamics and the real stories that are occurring in the quarters where the globalization intervenes under the form of real estate investments, urban transformation, functional differentiation and pressure towards human mobility?20 The research-action (1) presented by Habitat International Coalition (HIC) in 1998 in Venice with the international seminar promoting the life of the cities by opening the doors of the world can help us.

Here it is in fact: the direct protagonist that speaks: the habitants and their associations involved in coping with the encroaching modernity without limits impinging in their own homes. We discovered that in the center of Lima over 17,000 habitations considered inhabitable "sheds" will shortly be demolished. The tenants are fighting against the evictions favored by the liberalization of the contracts. It is planned to erect office and luxurious residences (financed by foreign investors) in the place of these shelters.

We learned from the live voice of the inhabitants of Bucharest, who have become 95% owners following the politics of privatization, the impossibility of coping with the maintenance of the habitat sector. Some overseas pension funds who seek to acquire new areas upon which to speculate, are ready to seize the opportunity.

We've come to know about the resistance of 3,000 families of Bangkok against the CD Road project, a road that would cut in half the historic community of Ban Khrua to favor the traffic circulation.

We discovered still many other stories in Africa and in Europe, in America and in Asia. These are stories that sketch the other shiny side of the globalization: the side that invests in real estate and in telecommunications in the city and business centers, the side that evicts the poor and the popular sectors of the more functional urban zones, leaving abandoned the more preferable zones, while favoring the birth of new ghettos of social and racial exclusion (2).

However, precisely due to this widespread attack on the housing and city rights, the inhabitants, that are the subjects threatened by the negative effects of the globalization, learn to develop relationships and exchanges of information that just a short time ago was unthinkable. In other words, the globalization is provoking adverse reactions, that is, reactions of international solidarity, that overcome the citizen's and national boundaries, prefiguring another possible world.

The associations no longer limit themselves to enacting a defense at the local level, but launch appeals to international solidarity, for example against the evictions of the historic quarters of Beijing or of those populated by the old refugees in Athens, both evictions foreseen in view of the Olympic Games (3).

From the city to the world, from the local to the international level, the steps are becoming increasingly shorter, because increasingly faster are the exchange of information and the interests emerging from the background of the growing competition directed by the strong transnational and a-democratic powers (IMF, World Bank, NATO, WTO, etc.) against the international institutions born after the second World War. In fact, one can hardly avoid seeing the strong contradiction, that emerged during the UNGASS on Istanbul+5, that weakened the Habitat Agenda and left in an uncertain state the program "Cities Without Slums" (4).

Therefore the tenant unions, the cooperatives and the NGO's open the season of the vindicative transnational platforms sustaining habitat and urban polices, like the one presented to the European housing ministers last October 1st in Brussels. Therefore, there is a growing request for governmental autonomy by the local institutions and parallel-wise, to avoid the pervasiveness of the increasingly liberalized markets that would render in vain the latter request, more instruments of transnational control are asked for.

Therefore the new citizens' networks are beginning to employ the legal instruments of international rights to defend the right to a house, presenting reports to the UN Committee on Housing Rights, asking for the intervention of the Special Rapporteur on Housing Rights, demanding the inclusion of the right to a house in the developing transnational constitutions (5).

But all this does not consist in mere vindications. On one side the cooperatives and the NGO's, decidedly contesting the poor assistance role, to which certain states would wish to relegate them to, are increasingly assuming a more active role. For example, on the basis of their numerous years of experience, they decided the construction of real popular training schools at the continental level (6). On the other side, strategic alliances with local powers, starting from the Porto Alegre World Social Forum, are sought after, this in order to spread the theory and practice of participative democracy that should strengthen the relationships among the citizens (7).²⁰

The starting point is the realization of a participative budget, but the positive outcomes on the cities could be multiple. For example, with the introduction of a sort of HIC tax on land and abandoned real estate for speculation, in order to stimulate new habitat and urban public policies.

How are the new networks of city habitants developing? How do they connect and interact with each other? Paradoxically, it is precisely Internet, the instrument symbol of the global revolution that has become a potent means of facilitating the construction and development of these relationships. However, even in this case, is clearly evident the old/new line that divides the north and south of the world. In fact, even if it's true that electronic communication is relatively accessible for the northern associations, in the poor countries, more vulnerable to effects of the globalization, the cost and the scarce diffusion of Internet prevent the latter from being a useful and efficient instrument (8).

Are these issues merely internal to the grassroots networks? No, not really. Because the future of the cities is everyone's affair, and without a partnership involving subjects able to analyze and act on an equal level, the future would be designed according to the mercantile dimension exclusively used and consumed by the more powerful. Let's then discuss about this.²⁰

The occasion of the UNGASS on Istanbul+5 being in part wasted, there now at least two important deadlines present before us: the United Nations Conference Financing for Development (Monterrey, March 2002) and Rio+10. Limiting ourselves to the former, which is still in the background, regardless of its strategic importance, we could begin an in-depth analysis of the subjects and of the financial global flows that intervene on the cities so as to begin to provide a realistic answer to the burdensome problem of the lack of resources. For example, we could verify in what manner part of the 100 billion US\$ per year, recoverable from the Tobin Tax, could be used to contribute to resolve the habitat and urban question. Still yet, we could attempt to understand how a hypothetical 1% of the 12.2 trillion US\$ present in the private pension funds of the workers could be destined to public urban and housing policies (9).

All this presupposes the construction of a vast and variegated new front, comprehensive of habitant associations, NGO's, Cooperatives, Workers' Unions, Local Authorities. Let's then discuss about this. It would be worth it, since realizing the globalization of solidarity can defeat the heavy mortgage of the globalization on the cities.

Notes:

* By Cesare Ottolini, Coordinator of Habitat International Coalition (HIC), 2001.

1) Audefrois J., Ottolini C. (2000), *Vivir en los Centros Historicos. Experiencias y luchas de los habitantes para permanecer en los Centros Historicos*, Mexico, D. F.: HIC, FPH, Most-UNESCO. 2) Borja J., Castells M. (1997). *Local y Global. La gestion de las ciudades en la era de la informacion*, Madrid: UNCHS, Taurus.

3) See in <http://www.habitants.org> (Housing Hotline) and in <http://www.achr.net/>

4) For example from the Final Declaration of has disappeared the "right to a house", while HIC's proposal, reintroduced by the European Union, to establish as 2006 the deadline within which to realize the first 10 million shelters for the ill housed, has not been accepted.

5) See the Appeal for the inclusion of the right to a house in the European Charter of Fundamental Rights in <http://www.habitants.org>

6) For example, for the habitat production in Latin America (International seminar of Montevideo, October 1-6, 2001) see in <http://www.otrosojos.org.uy/users/seminarioPSH>

7) Sénéart P. (2001). *A Porto Alegre, c'est la population qui trace les destinées de la ville via AB le budget participatif BB ou par une co-élaboration du budget de la ville*. In *Innovation sociale : quand les actions rencontrent les politiques*. Brussels: Habitat et Participation. Online in <http://www.habitants.org> (Reports, Publications, Ressources).

8) Ottolini, C. (2001), Resident's associations and information communication technologies: a suggested approach to international-action-research. Development in Practice, 11/2&3. GB: Oxfam. On-line in <http://www.habitants.org> (Reports, Publications, Ressources).

9) This is the proposal of "The Hassan Fathy Project to Help Resolve the Global Housing Crisis".

Cesare Ottolini HIC Coordinator via Carlo Bettella, 2/ter 35133 Padova - Italia

Correo-e: pad48@padovanet.it

Tel: 39 049691771

Fax: 39 02700415592

Fecha: 15 Enero 2002

De: Gerardo Equiza Castillo <lliriblau@ono.com>

Asunto: **ARGENTINA - ¿explosiones nucleares subterráneas con fines pacíficos?**

Retransmitimos mensaje recibido:

Mediante un decreto provincial el gobierno de Tierra del Fuego cedió tierras para la instalación de una base norteamericana que realizará "estudios nucleares con fines pacíficos". y cuya instalación será en la ciudad de Tolhuin, que está en el centro de la isla.

Diferentes sectores nos estamos organizando para impedirlo,teniendo en cuenta que el decreto provincial es consecuencia de la ley que sancionó la Cámara de Diputados de la Nación, en el año 1998, ley que contempla en los anexos "que podrán realizarse explosiones nucleares subterráneas con fines pacíficos".

Por esta razón es que te solicitamos, aún sabiendo por donde cruza hoy la preocupación de todos, que en la medida de lo posible le den difusión a la prensa sobre esta grave situación en la provincia.

El gobernador de Tierra del Fuego, Carlos Manfredotti, firmó el 26 de julio pasado el decreto Nro.1369, que autoriza la instalación de una base del Sistema Internacional de Vigilancia para la Prevención y Prohibición de Ensayos y Explosiones Nucleares. Invoca la ley nacional 25.022 del año 1998. El decreto habilita a los integrantes de esta base el libre tránsito por la provincia si así lo requieren para sus estudios. Esto fue conocido públicamente, recién ahora. Como otros actos de gobierno, se realizó a espaldas del pueblo. Decisiones como esta afectan gravemente a la provincia toda, y a la región. Más aún si tenemos en cuenta, que la instalación de estas bases se impulsa desde el gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica.

En la ONU se realizó el Tratado de Prohibición Completa de Ensayos y Explosiones Nucleares: ya sabemos los pueblos americanos quiénes son los beneficiados y los perjudicados con estos tratados.

- En mayo de este año, el presidente norteamericano anunció que su país pondría en marcha la construcción de un "escudo defensivo", algo que desde distintos gobiernos (Alemania, China, Rusia) se ha denunciado como un peligroso paso a una nueva carrera armamentista.
- Se han ido instalando bases en varios países latinoamericanos, como en Ecuador, Antillas Holandesas, y pronto en El Salvador.
- Se denuncia desde organizaciones internacionales y gobiernos, como Venezuela, Cuba y Brasil, que

el Plan Colombia amenaza con extender la militarización - y el conflicto colombiano - a toda Latinoamérica.

- El país del norte presiona permanentemente para implantar el A.L.C.A. -Area de Libre Comercio de las Américas - que en la práctica no será más que el libre tránsito de las empresas e intereses norteamericanos pasando por encima de Constituciones, leyes y pueblos americanos.

Nosotros decimos:

- Que todo esto responde al delirio bélico de una superpotencia imperialista: los Estados Unidos que tiene al gobierno nacional y provincial a su servicio.²⁰
- Que esta es una avanzada del nefasto A.L.C.A.
- Que no podemos permitir - por nuestra historia, nuestra dignidad, nuestra identidad - la presencia de esta avanzada imperialista en Tierra del Fuego, por lo que los fueguinos exigimos la derogación del decreto 1369/01 del gobernador Carlos Manfredotti Elida Deheza - Sec. de Org.

SINDICATO UNIFICADO de los TRABAJADORES de la EDUCACIÓN FUEGUINA

Fecha: 16 Enero 2002

De: Edorta Bergua <ebergua@gazteria.gipuzkoa.net>

Asunto: **Para comprar coche en Italia habrá que tener aparcamiento**

Para comprar coche en Italia habrá que tener aparcamiento

El Ministerio de Medio Ambiente estudia la medida para reducir la contaminación Efe Roma.

Los residentes en las grandes ciudades italianas que deseen adquirir un automóvil deberán demostrar antes que poseen una plaza de aparcamiento, según se recoge en el paquete de medidas que estudia el ministerio de Medio Ambiente para luchar contra la contaminación.

Los técnicos del ministerio consideran que la a menudo frustrante búsqueda de aparcamiento es una de las principales causas de la congestión del tráfico urbano, a su vez responsable de los crecientes índices de contaminación del aire. Además, la posesión de un espacio para aparcar el propio automóvil en el centro de las ciudades ya no se considera como un "derecho" sino como "un bien privado por el que es necesario pagar".

La iniciativa será debatida en un encuentro entre el ministro de Medio Ambiente, Altero Matteoli, y los responsables regionales del departamento que tendrá lugar la próxima semana.

Entre las diversas medidas que desean llevar adelante las autoridades se encuentra las de prohibir las calefacciones de carbón, el incentivar los combustibles ecológicos como el metano y los vehículos eléctricos y potenciar el transporte público.

La alarma sobre la contaminación en las grandes urbes se ha visto agravada en los últimos días debido a las condiciones meteorológicas y la escasez de lluvias, por lo que en más de un centenar de ciudades se han superado los límites fijados por la *OMS (Organización Mundial de la Salud)*.

Diario Vasco

Miércoles 16 de Enero de 2002

Italia propone contra la contaminación el garaje obligatorio al comprar un coche

El Gobierno plantea un plan de choque ante la alarma en el norte del país por los problemas medioambientales, agravados por la sequía y la ausencia de viento. Una histórica prohibición del uso de vehículos afectó el domingo a cuatro millones de personas en un centenar de ciudades y municipios del país.

Dicen que en Italia se respira arte, y estas semanas debe de ser más verdad que nunca, porque el aire es irrespirable en ese país. Una larga sequía y la ausencia de viento han disparado la contaminación en el norte del país y los niveles de polvo en suspensión de las grandes ciudades han pasado de largo el umbral de emergencia.

En una decisión sin precedentes, un centenar de municipios, incluidas urbes como Milán, Turín y, Florencia, prohibieron el pasado domingo el uso del coche. La orden hizo que cuatro millones de italianos se movieron a pie, en bicicleta o con transportes públicos.

La situación se mantiene esta semana al borde de una nueva prohibición y Milán, capital económica de la nación con un millón y medio de habitantes, ha estado a punto de adoptar hoy, día laborable, la drástica decisión de las autoridades.

¿Nos jugamos la salud?

El resto del país no está mucho mejor y el Ministerio de Medio Ambiente ha anunciado un plan de choque para combatir la contaminación. Entre las propuestas del Gobierno de Silvio Berlusconi se incluye una medida radical: quien compre un coche deberá demostrar que posee un lugar donde aparcarlo.

"El aparcamiento deja de ser un derecho -sentencia el ministro, Altero Matteoli-. Será un bien sujeto a pago". En el país de la Fiat esta propuesta ya está dando que hablar.

Combinada con el control de los accesos, persigue descongestionar las ciudades y racionalizar el uso del coche, pero es más fácil decirlo que hacerlo en una ciudad como Milán, en la que entran cada día alrededor de 800.000 vehículos.

El Gobierno pretende aplicar de inmediato esta y otras medidas, como potenciar los carburantes ecológicos y los horarios escalonados.

Las prohibiciones dominicales del uso de transporte privado no son algo raro en Italia, pero semejante parón en bloque no se había producido nunca. Es cierto que responde a una situación inusual -una sequía insólita-, pero evidencia la necesidad de actuaciones más profundas. El bloqueo puntual del tráfico es sólo un parche. "Los alcaldes son como un médico que tiene un paciente con un resfriado pero espera que tenga una pulmonía para prescribirle una medicina", lamentó ayer el presidente de la asociación ecologista Legambiente, Ermete Realacci. Y el propio ministro de Sanidad, Girolamo Sirchia, no escatimó dramatismo: "El aire de nuestras ciudades está fuertemente contaminado, y hay que decir con claridad que hemos llegado al punto en que nos estamos jugando verdaderamente la salud".

Datos estremecedores

Legambiente proporcionó ayer los estremecedores datos de un año de observación en las capitales italianas del llamado Pm10, minúsculos granos de polvo que se deslizan en el organismo a través de las vías respiratorias. Según la legislación europea, el límite máximo recomendable se sitúa en 50 microgramos por metro cúbico. Pues bien, dado el número de días en que superaron esa barrera, Turín y Génova deberían haber parado el tráfico ocho de los doce meses del año. En otras capitales, como Bolonia, Parma o Brescia, el bloqueo debería haberse producido durante seis meses. Roma y Florencia superaron el umbral durante un total de cuatro meses.

La sequía y la polución acaparan estos días la atención de los italianos. El caudal de los grandes ríos, como el Po, ha descendido a niveles históricos, no hay nieve en las estribaciones de los Alpes y las verduras están por las nubes. Los telediarios aconsejan dietas anti-contaminación, con plátano, kiwi y verduras, ricos en antioxidantes. Los niños no deben ir en cochecito, pues están más expuestos a los coches, y los médicos dan un ultimátum a los fumadores: ½Deje de fumar o deje la ciudad.. Sólo queda esperar la lluvia y que se lleve el problema. De momento.

Fecha: 10 Enero 2002

De: Lissie Wahl <lisiwahl@amauta.rcp.net.pe>

Asunto: **Citigroup and the Peruvian Amazon**

Citi-backed Gas Project Threatens the Peruvian Amazon

A remote region of the Peruvian Amazon may soon be the site of a \$2.7 billion gas project. The Camisea project will be located in Peru's Lower Urubamba Region, a biologically rich area that is home to several uncontacted indigenous tribes. Construction on the project is slated to begin in early 2002, with equipment expected to arrive in the area at any time. The financial advisor for the Camisea project is none other than Citigroup (Citi)-a notorious backer of destructive oil and gas projects around the world.

According to a study by the Smithsonian Institution, the Camisea project will affect one of the world's most biologically diverse regions. The study found that the region houses more than 61 different plant species per acre, nearly 800 species of birds, 120 species of fish, 86 species of reptiles, 69 species of medium and large mammals, 300 species of small mammals, and 600 species of invertebrates. Researchers found the region to be in "nearly pristine condition," with no evidence of human activity.

The Lower Urubamba Region is also home to the legally recognized territory of two isolated and uncontacted indigenous tribes, the Nahua and Kugapakori. Dozens of Machiguenga communities can be found along rivers in the region. An initial Environmental Impact Assessment report found that the project's socio-cultural impacts could include loss of food resources, contamination of drinking water, loss or damage to archeological sites, changes to existing economic activity, and the spread of disease.

The project has already proven deadly for the Nahua. During preliminary exploration in the Camisea region in the 1980s, Shell exposed the Nahua to a whooping cough and influenza epidemic that killed off an estimated 50 percent of the tribe's population. Shell and Mobil, two original partners in Camisea, later withdrew from the project after investing more than \$250 million. The project has been on hold since 1998, due in part to strong opposition from human rights, environmental, and indigenous groups around the world.

What You Can Do: As the financial advisor for the project, Citigroup has the important role of arranging the project's financing. With the project's start date rapidly approaching, now is the time to take a stand for the Peruvian Amazon and its inhabitants. Please call on Citigroup to immediately end its involvement in the Camisea project.

See our website to send out quick emails: <http://www.ran.org/action/alerts.html>

Or, here's a sample letter:

Mr. Sandy Weill Chief Executive Officer Citigroup Center 153 East 53rd Street New York, NY 10043
Dear Mr. Weill,

I am deeply concerned about Citigroup's involvement in the Camisea project in Peru. According to a study by the Smithsonian Institution, the Camisea project is located in one of the world's most biologically diverse regions. The region is also home to the legally recognized territory of two isolated and uncontacted indigenous tribes, the Nahua and Kugapakori. A major gas development project in such a culturally and environmentally sensitive area would have far-reaching and potentially devastating consequences.

I urge you to show respect for the environment and indigenous rights and by withdrawing from the Camisea Project immediately. Furthermore, I ask that you help protect the global environment by replacing all funding for fossil fuel projects with funding for sustainable energy. Please let me know what action you plan to take on these important issues.

Sincerely,

Your Name

Protest citigroup with some creative caroling!

Citigroup is the world's most destructive bank! They are the number one funder of global warming projects and forest destruction. They are investing in projects that threaten the rights of indigenous peoples, public health and democratic decision making around the world. So stand up and raise your voice in Song!

Grab a few friends and area activists and sing popular holiday tunes with lyrics that shed light upon the World's Most Destructive Bank!

Serenade Citibank and passersby, leaflet customers, educate and spread good cheer. Supplement your beautiful voices with a little symbolic deposit. After all 'Tis the season for Santa to visit the local Citi branch and pass out eviction notices, flyers, lumps of coal, etc.

When: this holiday season **Where:** your local Citibank branch, CitiFinancial, or Salomon Smith Barney office find one in your area: <http://www.citibank.com/branches/>
<http://www.citifinancial.com/branchlocator/> http://www.salomonsmithbarney.com/abt_sb/brnchloc.html

*** Download sample flyers, fact sheets, and a complete holiday spoof carol songbook at http://www.ran.org/ran_campaigns/citigroup/xmascarols.html

For organizing help, or to report a caroling action, contact Patrick at organize@ran.org or call 415-398-4404/1-800-989-RAIN

Fecha: 19 Enero 2002

De: Concha Denche <cpf004cdenche@izquierda-unida.es>

Asunto: **Nota Urgente: Ataque contra Nodo50**

Nodo50: por nuestro derecho a informar libremente 18 de enero de 2002

http://www.nodo50.org/criminalizacion_mov_sociales/nodo50

Ayer, jueves 17 de enero de 2002, Nodo50 sufrió un ataque contra su servidor web. Esta acción anónima dejó inaccesibles, durante varias horas, todas las páginas web alojadas en nuestro servidor, 436 organizaciones (<http://www.nodo50.org/organi.php?x%>) no pudieron comunicar libremente y los miles de visitantes diarios no pudieron acceder a esa información.

La Asamblea de Nodo50 considera que las noticias aparecidas en los últimos días en varios medios de comunicación, en las que se criminaliza a los proyectos telemáticos de la "Red de Contrainformación UE 2002", crean el ambiente propicio para este tipo de ataques. El origen de la noticia es la agencia Colpisa, la nota original se puede leer aquí:

http://www.nodo50.org/criminalizacion_mov_sociales/nodo50/colpisa.htm

No es la primera vez que se juntan filtraciones policiales y periodistas intoxicadores para generar noticias como esta, donde se mezclan todo tipo de fantasmas y mentiras y cuyo fin es criminalizar actos perfectamente legítimos y legales, como son el derecho a informar e informarse libremente, y así sembrar sospechas que luego justifiquen otro tipo de acciones. No es tampoco la primera vez que Nodo50 sufre ataques que pretenden justificarse con falsas acusaciones.

Sabemos que este no será el último ataque y que, con motivo de la presidencia española de la Unión Europea, el Gobierno español pretender avanzar en el camino de la represión contra las personas (de un amplio abanico ideológico) que se movilicen contra la Europa de los banqueros y las multinacionales.

Identificar nuestro trabajo político con eso que llaman "los violentos" es una interesada simplificación del trabajo del medio de millar de organizaciones que comunican en la red a través de Nodo50.

Seguiremos peleando por la libertad de expresión y por el derecho a informar. Desde nuestros modestos medios pero con absoluta firmeza y convicción.

Un abrazo

Asamblea de Nodo50

A continuación tenéis un informe técnico que hemos elaborado sobre este ataque:

Durante 24 horas un ataque de denegación de servicio DoS fue lanzado contra el servidor web de Nodo50. El ataque, conocido como SYN flooding, se aprovecha de una de las vulnerabilidades del diseño del TCP. El atacante(s) envía numerosos paquetes SYN con cabecera de origen falsa (IP spoofing), el servidor mantiene el estado SYN_RECV hasta que se complete el three-way-handshake de establecido de conexión TCP. Es posible agotar los recursos del servidor enviando cientos de peticiones SYN como cabeceras de origen falsas y manteniendo el servidor con todas sus conexiones disponibles en estado SYN_RECV a la espera del tercer paquete ACK.

El primer octeto de las direcciones de origen del ataque comenzaban por la secuencias: 4, 24, 64, 128, 129, 193, 194, 198, 199, 205, 206, 208, 209, 210, 211, 216

y los paquetes tenían el formato

```
14:28:37.569736 193.70.1.20.1056 > 213.195.75.247.80: S 2079528569:2079528569(0) win 2920 <mss
1460,nop,[bad opt]> (DF) 4500 0030 1e40 4000 7506 0373 c146 0114 | E . . 0 . @ @ . u . . s . F d5c3 4bf7
0420 0050 7bf3 1679 0000 0000 | . . K . . P . . y . . 7002 0b68 fcc3 0000 0204 05b4 0102 0403 | p . . h . .
.....
```

Tanto las opciones del paquete SYN como el conjunto de IP de origen de los paquetes nos apuntó a que se estaba usando el código de un conocido SYN flooder llamado juno-z.

A las 18:00 de ayer fuimos capaces de parar el ataque, para ello utilizamos filtros dinámicos, filtrando todos los paquetes cuya opciones SYN respondían a la implementación de SYN flooding de juno-z.

El ataque continuó hasta las 00.13 hs. del 18/01/02, en que se dejaron de recibir los paquetes SYN.

Fecha: 6 Febrero 2002

De: ped-clades <ped@amauta.rcp.net.pe>

Asunto: **El Pueblo Argentino Pide Socorro**

Mensaje del Pueblo Argentino mas informacion en <http://www.pueblosoberano.com.ar>

Estimado amigo hispanohablante:

Como te habrás enterado, estamos luchando:

- Contra la corrupción de los políticos que nos manejan a su antojo con mentiras y traiciones desde 1983, luego de sufrir una de las dictaduras mas sangrientas que haya conocido el Continente Americano.
- Pedimos a las actuales autoridades, que carecen de toda legitimidad, puesto que el pueblo les ha manifestado reiteradamente su repudio, solamente que den un paso al costado llamando a elecciones generales para una ASAMBLEA GENERAL CONSTITUYENTE, que nos permita fundar una nueva Nación.
- Sin embargo, los miembros de los partidos Justicialista y Unión Cívica Radical, que se han alternado en el poder durante los últimos veinte años no están dispuestos a cumplir con el requerimiento de sus mandantes, antes bien, han demostrado en reiteradas oportunidades, su voluntad de reprimir brutalmente las pacíficas manifestaciones de repudio a su gestión.

- Además, luego de haber dilapidado y robado los 150.000 millones de dólares a los que asciende la deuda externa que han contraído, pretenden continuar endeudando a nuestro pueblo al solicitar al FMI 15.000 millones mas que les permitan seguir engrosando sus bolsillos a costa del hambre, la miseria y EL FUTURO de todo el pueblo argentino.

Como habrás notado, esta no es solo la lucha de un pueblo, es la causa de todos los pueblos que son gobernados por dirigentes incapaces, ambiciosos y corruptos.

Por eso te rogamos nos ayudes:

- Organizando manifestaciones de repudio a nuestros gobernantes en las embajadas y consulados Argentinos de tu país, y en favor del URGENTE llamado a elecciones.
- Pidiendo ante tu gobierno que no se le entregue a este gobierno argentino ilegítimo NI UN DOLAR MAS DE CRÉDITO, que no será reconocido cuando el Pueblo Argentino recupere el manejo de sus destinos.
- Enviando este mail a todos tus conocidos y amigos y a cuanta organización antiglobalización o de derechos humanos esté a tu alcance

Desde ya agradece infinitamente tu colaboración:

El Pueblo Argentino Soberano

Fecha: 11 Febrero 2002

De: Habitat International Coalition <hic@mweb.co.za>

Asunto: **Lyari express way eviction**

Dear Members/Friends,

I forward to you this write up from URC which explains in a more comprehensive manner the issues involved in the demolitions at Lyari Nadi.

The demolitions have been temporarily stopped until Feb 13,2002 when the court hears the case filed by Lyari Nadi residents. Five new cases are also filed by the effected families. Of course not much can be expected from the outcome of the court proceeding.

We need to continue to pressure the government of General Musharaff not only to stop the evictions but also to consider seriously the solution being offered by the people and civil society organizations of Pakistan.

It seems surprising that the government of Pakistan which is in the eye of the anti-terrorism campaign does not have qualms evicting 203,000 people, many of whom will become embittered and alienated. On the contrary, it seems that it is using the state of emergency which prohibits mass actions to push forward highly unpopular plans. It is a wonder why governments friendly to Pakistan, including financial institutions such as the World Bank and the ADB, are not advising her against this course of action. Thus it may be useful to include them in our letter writing.

Sincerely yours,

Cesare Ottolini
HIC Coordinator

Boletín CF+S > 19 -- (EN)CLAVES INSOSTENIBLES: tráfico, género, gestión y toma de decisiones >
<http://habitat.aq.upm.es/boletin/n19/ncartas.html>

Edita: Instituto Juan de Herrera. Av. Juan de Herrera 4. 28040 MADRID. ESPAÑA. ISSN: 1578-097X